

موسسه تحقیقاتی رند: آیا خورشید امریکا در حال افول است؟

(ترجمه)

در مقاله‌ای در واشنگتن پست، نویسنده برجسته آمریکایی، دیوید ایگناتیوس از تحقیقات عمیقی پرده برداشت که توسط شرکت رند و به سفارش وزارت دفاع امریکا (پنتاگون) انجام شده است. این تحقیقات تأکید بر این داشت که امریکا به سمت سربه نشیبی در حال حرکت است، وضعیتی که از آن تنها چند کشور بزرگ توانستند نجات یابند. ایگناتیوس افزود: تحقیقات رند بر این تأکید داشت که امریکا ابزارهای زیادی برای بازیابی و اجتناب از خطرات این فروپاشی را دارد. اما مشکل این‌جاست که آن‌ها هنوز شناخت جمعی از مشکل و نحوه حل آن را ندارند. وی توضیح داد که این تحقیقات تحت عنوان: «منابع تجدید پذیر تحرک ملی» ارائه گردیده و نویسنده اصلی آن، مایکل ج مزار است. این تحقیق بخشی از مجموعه گزارش‌هایی است که به سفارش پنتاگون برای ارزیابی موقعیت رقابتی امریکا در برابر چین تهیه شده است. ایگناتیوس گزارش رند را به "انفجار" توصیف کرده و گفت که این گزارش اسبابی را که منجر به "افت نسبی جایگاه امریکا" شده است، مورد سوال و بازپرسی قرار می‌دهد.

به گفته این نویسنده، گزارش مذکور واضح می‌سازد که "وقتی قدرت‌های بزرگ به دلیل عوامل داخلی از جایگاه رهبری کنار زده و سرخورده می‌شوند، به ندرت می‌توانند این روند را معکوس نموده" و جریان تاریخ را تغییر دهند. این تحقیق علل انحطاط و فروپاشی همه جانبه ملی را آشکار ساخته و می‌گوید که می‌توان این موارد را نیز از جمله این علل برشمارد: اعتیاد به تجمل‌گرایی و انحطاط، عدم همگام شدن با تکنالوژی، بوروکراسی حقوقی و سخت گیرانه، فقدان فضایل مدنی، لشکرکشی‌های بیش از حد و مفرط و فرسودگی نظامی، علاوه بر وجود نخبه‌گان خودخواه و متخاصم و تلاش‌های متناقض از محیط زیست. بر حسب این تحقیق، ما باید در زمینه شتاب به خرج دهیم تا «پیش از این‌که مشکلات ما را به زانو درآورد، به حل آن بپردازیم».

ایگناتیوس تأکید کرد که تحقیق رند به وضوح نشان می‌دهد که عدم شتاب در عمل برای منافع عمومی و نهضت کشور، استفاده از ابزار اصلاح و واگذاری اداره به رهبران جدید تا قوانین اصلاحی مناسب همه را اجرا کنند، به این معنی است که امریکا حتماً غرق خواهد شد.

تبصره مجله الوعی: این مقاله پیش از این‌که به ناتوانی دولت اشاره کند، به ناتوانی تمدن غرب اشاره نمود و نشان می‌دهد که امریکا در حال پیوستن به اروپا است تا بسان آن به عجزه‌ای تبدیل شود. هیچ کس نباید وضعیت نابسامانی را که مردم امریکا در آن به سر می‌برند، دست کم و ساده بگیرد، از قبیل بیهودگی معنوی، انحطاط فکری، فقدان ارزش‌های اخلاقی، غلبه تفکر منفعت طلبانه و تجمل‌گرایی و دامن زدن به تبعیض نژادی... چرا چنین نباشد، در حالی‌که تمدن غرب در حال فروپاشی است؛ چیزی که منجر به فروپاشی زیربنای اساسی دولت‌های آن‌ها از داخل خواهد شد...

بلی، این مقاله بیشتر از این شکننده بودن ستون‌های تمدن غرب را با وجود ضخامت ساختاری آن، آشکار می‌سازد و این ترکیب بین شکنندگی ستون‌ها و ضخامت ساختاری، سقوط تمدن غرب را بتدریج حتمی قرار می‌دهد.

برگرفته از شماره 455 مجله الوعی ذو الحجة 1445 هـ

مترجم: محمد علی مطمئن